

32T PERS

2022

PERSIAN

Full Marks : 100

Pass Marks : 30

Time : Three hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions.*

Contd.

$1 \times 10 = 10$

1. جواب سوالهای زیر را بفارسی نویسد:

তলৰ প্রশ্নবোৰৰ উত্তৰ ফাটীত লিখা :

- (۱) زندگی وحوش مرغزار چگونه بودند؟
- (۲) مردبه طرار چه چیز سپرد؟
- (۳) خيرو شرچه چیزها با خود برداشتند؟
- (۴) جدّ محمد (ص) کی بود؟
- (۵) زنان کدام بنیاد بچگان مکه را پروارند؟
- (۶) فارسی زبان کدام کشوری است؟
- (۷) چه وقتی لیل ونهار را تفاوت نیست؟
- (۸) نوشیروان در چه وقت پند داد؟
- (۹) برای باز کردن درمیخانه شاعر کرامی خواند؟
- (۱۰) از ابری چه چکید؟

2. از قطع‌های زیر سه تا را بزبان مادری خود یا بزبان انگلیسی ترجمه کنید :

$4 \times 3 = 12$

তলৰ খণ্ডবোৰৰ পৰা যিকোনো তিনিটা নিজৰ মাতৃভাষা নাইবা ইংৰাজীত অনুবাদ কৰা :

(الف) آورده اند که در مرغزاری که نسیم آن بوی بهشت را معطر کرده بود،
وعكس آن روی فلک را متور گردانیده، از هر شاخی هزار ستاره تابان
و در هر ستاره هزار سپهر حیران و وحوش بسیار بسبب چرا خور و آب،
در خصب نعمت بودند. لیکن بمجاورت شیر آنهمه نعمت و اسایش
منغص بود.

(ب) طرار زر ازوی ستاند وهم آنجا مقام کرد۔ تاوی از گرمابه برآمد، روشن
شده بود۔ جامه پوشید و راست رفت، طرار اورا باز خواند و گفت: ”ای
جوانمرد“ زر خویش بازستان و پس برو، که امروز من از شغل خویش باز
ماندم از جهت تو۔“

(ج) دو رفیق بودند به نام ”خیر“ و ”شر“۔ روزی آهنگ سفر کردند۔ هریک
مشکی پر آب و توشه ای با خود برداشت، رفتند تا به بیابانی رسیدند که
از گرما چون تنوری تافته بود و آهن در آن از تابش خورشید نرم می
گشت۔

(د) چون پیغامبر ماصلی الله علیه وآله از مادر بیزاد، پدرش مرده بود۔
جدش عبدالمطلب اورا محمد نام کرد و مهرپسری بر پیغمبر افگند۔
و مهتران مکه را رسم این بود که فرزندان خرد را به دایگان می دادند
تا آنها را بیرون از مکه بپروند :

(ه) زبان با زندگی یک ملت همیشه، تغییر می کند و با آمیزش لغت‌های دیگر زبان هم ترقی می کند. از وقتی که مسلمانان از ایران به هند وارد شدند تهذیب و زبان ایران را با خود بر آوردند و همانطور زبان، فارسی همراه تهذیب و اداب ایران در هند دارد شد.

3. از زیر جواب هیچ هفت سوال را بزبان مادری خود یا بزبان انگلیسی

$$2 \times 7 = 14$$

بنویسید :

তলৰ যিকোনো সাতটা প্ৰশ্নৰ উত্তৰ নিজৰ মাতৃভাষা নহিবা ইংৰাজীত লিখা :

- (الف) وحوش مرغزار شیر را چه چاره دادند ؟
- (ب) شر در برابر جرعه آب چه چیز را از رفیقش خواست ؟
- (ج) برای علاج درد دختر پادشاه چه سرط کرده بود ؟
- (د) چرا مهتران مکه فرزندان خرد را به دایگان دادند ؟
- (ه) چهار کلمه فارسی که مادر زبان آسامی بطور کلمه ای روزمره زندگی استعمال می کنیم بنویسید :

(و) مرد هوشیار چه کار کند ؟

(ز) مرغکی مادر را چه پرسید ؟

(ح) دشمن عالم چیست ؟

(ط) صدف کجا جان پرورید ؟

4. از زیر هیچ یک شعر را بزبان مادری خود یا بزبان انگلیسی ترجمه کنید. 6

তলৰ যিকোনো এফাঁকি কবিতা নিজৰ মাতৃভাষা নাইবা ইংৰাজীত অনুবাদ কৰা :

(الف) بس بگردید و بگردد روزگار

دل بدنیانه بند د هوشیار

ایکه دستت میرسد کاری بکن

پیش از آن کز تو نیاید هیچ کار

این که در شهنامه ها آورده اند

رستم و اسکندر و اسفندیار

(ب) در این چمن دل مرغانِ زمانِ زمانِ دگر است

بشاخ گل دگر است و باشیان دگر است

بخود نگر! گله های جهان چه می گوئی

اگر نگاه تو دیگر شود، جهان دگر است

به هر زمانه اگر چشم تونکو نگر

طریق میکند و شیوهء مغان دگر است

6

5. تشریح کنید بزیان مادری خود یا بزیان انگلیسی :

নিজৰ মাতৃভাষা নাইবা ইংৰাজীত ব্যাখ্যা কৰা :

لطف او لطفی است بیرون از حساب

فضل او فضلی است افزون از شمار

নাইবা / তা

خلاصه شعر "کارگرو کارفرما" را بزیان مادری خود یا بزیان انگلیسی

بنویسید -

কবিতাটোৰ সাৰাংশ নিজৰ মাতৃভাষা নাইবা ইংৰাজীত লিখা :

6. "داستان خيروشر (۱)" رابزبان مادري خود يابزبان انگليسي مختصر بيان

4

کنيد -

"داستان خيروشر (۱)" گল্পٹو نيزر ماترٲاها نايوا هٲباجيٲ چمؤكٲ بٲرنا كبا ا

7. زندگي نامه "شيخ سعدي" يا "پروين اعتصامي" رابنويسيد - 6

ا زير نٲي "پروين اعتصامي" نايوا "شيخ سعدي"

8. از سوالهاي زير جواب هيچ چها رتا را بنويسيد : 4x4=16

تلبٲ ٲرٲنٲوٲرٲ ٲرٲا ييكونو چاٲيٲاٲر اٲٲر ليٲا :

(۱) با مثال بيان كنيد : (هيچ دو تا)

صفت - اسم تصغير - فعل - اسم اشاره - عدد -

(۲) مضارع مصدرهاي زير رابنويسيد : (چهار تا)

رفتن - ديدين - خوردن - آمدن - شتافتن - كردن - بازيدن - خواستن -

(۳) مصدر "گفتن" را در ماضی بعید معروف صرف بکنید.

(۴) جمع کلمه های زیر را بنویسید: (چهارتا)

فعل- کتاب- پادشاه- زن- فقیر- شعر- مسجد- مدرسه- حکم

(۵) فعل جمله های زیر را درست بکنید:

(الف) مرد طرار را دستارچه دادند.

(ب) زنان بنی سعد به مکه آمدیم.

(ج) فردوسی شاهنامه را نوشتی.

(د) امروز ما به بازار می آمدند.

(۶) از زیر پسوند ها را جدا کنید و بنویسید: (چهارتا)

عقلمند- زرگر- سنگسار- دردناک- گلدان- باغبان- تیرانداز-

غمگین

তলৰ যিকোনো এখন চিঠি ফাটীত লিখা :

(১) নামে دوستانه

(২) دعوت نامه

(৩) نامه به نزدیکان

10. انشای زیر را بدقت خوانید و جواب سوالهای زیر را بفارسی بنویسید :

তলত উদ্ধৃত খণ্ডটো মনযোগেৰে পঢ়া আৰু তলৰ প্ৰশ্নবোৰৰ উত্তৰ ফাটীত লিখা :

سام پهلوان ایران، همیشه آرزوی فرزندی داشت و از خدا پسری می خواست۔
 سر انجام همسرش پسری آورد که چهره اش مانند خورشید درخشان و زیبا
 ولی مویش چوپیر مردان سفید بود۔ تا آن زمان کسی کودکان باموی سفید ندیده
 بود از آن رو اندوهگین گشتند و تا یک هفته از بیم جان این خبر را به سام
 ندادند۔ عاقبت دایهٔ کودک که زنی شیردل و شجاع بود، نزد سام رفت و مژده
 داد که یزدان پاک به او پسری داده است که تنش مانند نقره سفید و رویش

چون صبح روشن و چهره اش مانند گل زیباست و هیچ عیبی در سراپایش نیست
جز آنکه مویش سفید است۔ سام به دیدن فرزند ستافت۔

پرسشها :

1 (۱) سام که بود ؟

2 (۲) سام چه آرزویی داشت ؟

1 (۳) موی فرزند سام چگونه بود ؟

2 (۴) دایهٔ کودک چگونه بود ؟

4 (۵) معنی کلمه های زیر را بنویسید :

فرزند۔ چهار۔ خورشید۔ اندوهگین

$$2 \times 5 = 10$$

11. از زیر هیچ پنج تا جمله را بفارسی ترجمه کنید :

তলৰ যিকোনো পাঁচটা বাক্য ফাৰ্চীলৈ অনুবাদ কৰা :

(1) Delhi is the capital of India.

(2) Rahim is my friend.

- (3) This is my school.
 - (4) They were playing football in the field.
 - (5) Tomorrow is a holiday.
 - (6) Children are reading their lessons.
 - (7) Where had he gone ?
 - (8) Iron is heavier than cotton.
 - (9) Firdausi wrote the Shahnama.
 - (10) He will not buy this motorcycle.
-

Learn10